



Distr.
GENERAL
A/CN.9/270
29 March 1985
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH



الأمم المتحدة

الجمعية العامة

لجنة الأمم المتحدة للقانون

التجاري الدولي

الدورة الثامنة عشرة

فيينا ، ٣ - ٢١ حزيران/يونيه ١٩٨٥

التدريب والمساعدة

تقرير الأمين العام

١ - كان هناك اتفاق واسع ، في الدورة السابعة عشرة للجنة ، (١) على مواصلة وتعزيز رعاية الندوات والحلقات الدراسية الاقليمية في ميدان القانون التجاري الدولي عامة . كما جرى التشديد على أن هذه الندوات والحلقات الدراسية ذات فائدة عظيمة للمحامين ورجال الأعمال في البلدان النامية . وقررت اللجنة النهج العام الذي تتبعته الأمانة في مجال تنظيم الندوات والحلقات الدراسية .

٢ - وأعادت الجمعية العامة ، في قرارها رقم ٨٢/٣٩ المؤرخ في ١٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٤ . بشأن التقرير المتعلق بأعمال اللجنة في دورتها السابعة عشرة ، تأكيد أهمية العمل الذي تقوم به اللجنة فيما يتعلق بالتدريب والمساعدة في ميدان القانون التجاري الدولي ، ولاسيما بالنسبة الى البلدان النامية . كما أكدت من جديد استمواب قيام اللجنة برعاية الندوات والحلقات الدراسية ، ولاسيما تلك التي تنظم على أساس اقليمي ، من أجل تعزيز التدريب والمساعدة في ميدان القانون التجاري الدولي . وأعربت الجمعية العامة أيضا عن تقديرها للحكومات والمؤسسات لقيامها بتنظيم الندوات والحلقات الدراسية ، ودعت الحكومات وأجهزة الأمم المتحدة ذات الصلة والمنظمات والمؤسسات والأفراد الى مساعدة الأمانة في تمويل وتنظيم الندوات والحلقات الدراسية . وفيما يلي بيان بالأنشطة الرئيسية التي اضطلع بها في هذا الميدان منذ صدور التقرير المتعلق بالتدريب والمساعدة والمقدم الى الدورة السابعة عشرة للجنة (A/CN.9/256) ، وبعض الأنشطة التي يعتزم الاضطلاع بها خلال عام ١٩٨٥ وفي مستهل عام ١٩٨٦ ، مرتبة حسب تعاقبها الزمني الفعلي أو المتوقع .

(١) تقرير لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي عن أعمال دورتها السابعة عشرة ، الوثائق الرسمية للجمعية العامة ، الدورة الخامسة والثلاثون ، الطحق رقم ١٧ (A/39/17) ، الفقرة ١٤١ .

٣ - تعاونت أمانة لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي في برنامج عمل مشترك (فيينا ، ٥ أيلول/سبتمبر ١٩٨٤) مع الرابطة الدولية للمحامين . وكان جدول الأعمال يتعلق بموضوعات تهم بوجه خاص " اللجنة دال " (المختمة بإجراءات تسوية المنازعات) و " اللجنة را١ " (المختمة بعقود التشيد الدولية) التابعتين للرابطة الدولية للمحامين . كما جرت مناقشة حول تقدم العمل في مشروع القانون النموذجي للتحكيم التجاري الدولي ، الذي تعده اللجنة (والمشار اليه فيما يلي بوصفه مشروع القانون النموذجي للتحكيم) ، ومشروع الدليل القانوني لصياغة العقود الدولية لتشيد المنشآت الصناعية (المشار اليه فيما يلي بوصفه مشروع الدليل القانوني للجنة بشأن العقود الصناعية) .

٤ - وقد نظمت وزارة العدل الاسترالية ، بالاشتراك مع كل من أمانة اللجنة واللجنة الاستشارية القانونية الآسيوية الأفريقية ، حلقة دراسية اقليمية لمنطقة آسيا والمحيط الهادئ عن القانون التجاري (كانبيرا ، استراليا ، ٢٢ - ٢٧ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٤) . وشارك في هذه الحلقة الدراسية أيضا المعهد الدولي لتوحيد القانون الخاص ، ومؤتمر لاهاي المعني بالقانون الدولي الخاص ، وحضرها محامون ورجال أعمال وموظفون حكوميون من خمسة وعشرين بلدا في المنطقة . وقدمت حكومة استراليا منحا للمشاركين من المنطقة . ونوقشت في الحلقة موضوعات منبثقة من عمل اللجنة كان أهمها : اتفاقية الأمم المتحدة للنقل البحري للبضائع ، ١٩٧٨ (المشار اليها فيما يلي بوصفها قواعد هامبروغ) ، واتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع (فيينا ، ١٩٨٠) (المشار اليها فيما يلي بوصفها اتفاقية فيينا لعقود البيع) ، ومشروع الدليل القانوني للجنة بشأن العقود الصناعية . وتضمنت الموضوعات الأخرى التي نوقشت ، اتفاقية التوكيل في البيع الدولي للبضائع ، جنيف ، ١٩٨٣ ، وتنقيح القانون الساري على البيع الدولي للبضائع ، لاهاي ، ١٩٥٥ ، وتسوية المنازعات التجارية الدولية في المنطقة .

٥ - وشاركت أمانة اللجنة في حلقة دراسية (دوبروفنيك ، يوغوسلافيا ، ١١ - ٢٣ آذار/مارس ١٩٨٥) عن البيع الدولي للبضائع ، نظمها مركز الدراسات العليا المشترك بين الجامعات ، دوبروفنيك ، وكان الموضوع الرئيسي للمناقشة هو اتفاقية فيينا لعقود البيع . وقد كان الغرض من الحلقة الدراسية أن تكون دورة مكثفة لشباب المحامين والباحثين القانونيين على مستوى الدراسات العليا ، وحضرها اربعون مشتركا ، أغلبهم من مختلف البلدان الأوروبية . وقدمت كل من دائرة التبادل الأكاديمي الألمانية (Deutscher Akademischer Austauschdienst) بجمهورية ألمانيا الاتحادية ، والمركز المشترك بين الجامعات ، والصندوق الوطني السويسري ، وجامعة زغرب ، منحا لحضور الحلقة الدراسية .

٦ - وستنظم الغرفة التجارية في بوغوتا ، بالاشتراك مع أمانة اللجنة ، وبدعم من أمانة منظمة الدول الأمريكية ، حلقة دراسية اقليمية (بوغوتا ، كولومبيا ، ٢٢ - ٢٣ نيسان/أبريل ١٩٨٥) عن القانون التجاري الدولي والتجارة الخارجية . وسيحضر

الطقة محامون ممارسون ، ومدرسون للقانون ورجال أعمال من بلدان المنطقة الآندية . والموضوعات التي ستناقش هي دور اللجنة في أمريكا اللاتينية ، وقواعد هامبورغ ، واتفاقية مدة التقادم في البيع الدولي للبضائع ، نيويورك ، ١٩٧٤ ، واتفاقية فيينا لعقود البيع ونظام التحكيم ونظام التوفيق للجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي ، ومشروع القانون النموذجي للتحكيم ، ومشروع الدليل القانوني للجنة بشأن العقود الصناعية ، اللذين وضعتهما .

٧ - وستعاون أمانة اللجنة مع جامعة العلوم الاقتصادية بفيينا في حلقة دراسية صيفية (فيينا ، ٧ تموز/يوليه - ٢ آب/أغسطس ١٩٨٥) ينظمها معهد ديكنسون للقانون ، بنسلفانيا ، الولايات المتحدة ، وتتناول توحيد وتجانس القانون التجاري الدولي . وستتناول الحلقة الدراسية بوجه عام أعمال لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي ، وستنظر بالتفصيل في اتفاقية فيينا لعقود البيع ، ومشروع القانون النموذجي للتحكيم ، ومشروع الدليل القانوني للجنة بشأن العقود الصناعية .

٨ - وستشارك لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي في مؤتمر أوروبي - عربي (ميناء القنطاوى (سوسة) ، تونس ، ٢٤ - ٢٧ أيلول/سبتمبر ١٩٨٥) عن التحكيم في مجال العلاقات الأوروبية - العربية . وسيكون المؤتمر ندوة ثنائية الاقاليم تنظمها الغرف التجارية الأوروبية - العربية .

٩ - وستعاون أمانة اللجنة مع المعهد المعني بقانون التنمية الدولية في تنظيم حلقة دراسية (روما ، ١ - ١٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٥) عن الفصل في المنازعات التجارية الدولية . وسيحضر الحلقة مسؤولون حكوميون من البلدان النامية . ومن بين الموضوعات التي ستطرح للمناقشة نظام التحكيم ونظام التوفيق ومشروع القانون النموذجي للتحكيم .

١٠ - وستنظم حكومة جيبوتي والغرفة التجارية الدولية حلقة دراسية اقليمية في جيبوتي خلال عام ١٩٨٥ عن تسوية المنازعات التجارية الدولية في البلدان النامية بالتعاون مع كل من الغرفة الصناعية لجيبوتي وأمانة اللجنة وصندوق التنمية الأوروبي . وستبحث الحلقة نظام التحكيم ونظام التوفيق ومشروع القانون النموذجي للتحكيم .

١١ - وينظر المركز الاقليمي للتحكيم التجاري ، بالقاهرة وأمانة اللجنة في تنظيم حلقة دراسية اقليمية عن التحكيم التجاري الدولي في القاهرة في أوائل عام ١٩٨٦ . ومن المرجح أن تناقش الحلقة مسألة تعزيز التحكيم في المنطقة ، وأعمال اللجنة في ميدان تسوية المنازعات التجارية عن طريق التحكيم والتوفيق . ومن المنتظر أن يحضر الحلقة الدراسية مشتركون من عدة بلدان في الشرق الأوسط .

١٢ - وستجري أمانة اللجنة مباحثات مع معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث وبرنامج الأمم المتحدة الانمائي ، بغرض التعاون مع هاتين المؤسستين في ادراج موضوعات القانون التجاري الدولي في الندوات والحلقات الدراسية الاقليمية التي يقومان بتنظيمها في البلدان النامية .

١٣ - وخطبت أمانة اللجنة في عدة مناسبات بخلاف المناسبات المذكورة في الفقرات السابقة ، لقاءات المحامين والمسؤولين الحكوميين ، من أجل تعزيز عمل اللجنة . كما اسهمت الأمانة بمقالات في الدوريات القانونية عن مختلف أوجه أعمال اللجنة . وتعتزم الأمانة أن تظل على اتصال بالمنظمات والحكومات ، بغية التعاون معها في تنظيم الندوات والطلقات الدراسية .

١٤ - ومنذ انعقاد الدورة السابعة عشرة للجنة ، تلقى ثلاثة متدربين مقيمين ، تدريباً لدى أمانة اللجنة ، وشاركوا في جانب من مشاريع اللجنة الجارية .
